



# Publications des départements et des offices de la Confédération

## Décision concernant des limitations de vitesse sur la route nationale N 6, entre Bern-Wankdorf et Muri

du 6 novembre 1991

*Le Département fédéral de justice et police,*  
vu l'article 32, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur la circulation routière<sup>1)</sup>;  
vu l'article 108, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance du 5 septembre 1979<sup>2)</sup> sur la signalisation routière,

*décide:*

### Article premier

Jusqu'à la fin des travaux de construction de l'ouvrage antibruit Sonnenhof-Murifeld (prévue pour fin 1992), les limitations de vitesse suivantes sont introduites sur la route nationale N 6, entre Bern-Wankdorf et Muri, dans les deux sens de circulation:

- |                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| a. du km 2.950 au km 4.450 ..... | 60 km/h |
| b. du km 4.450 au km 5.100 ..... | 80 km/h |

### Art. 2

Pendant la durée de validité de la présente décision, les limitations de vitesse existantes, que le Département fédéral de l'intérieur<sup>3)</sup> respectivement le Département fédéral de justice et police<sup>4)</sup> ont établies, sont levées sur les tronçons indiqués à l'article premier.

### Art. 3

La présente décision peut faire l'objet d'un recours au Conseil fédéral dans les 30 jours dès sa publication, conformément à l'article 72, lettre a, de la loi fédérale sur la procédure administrative (PA)<sup>5)</sup>.

<sup>1)</sup> RS 741.01

<sup>4)</sup> FF 1986 I 911

<sup>2)</sup> RS 741.21

<sup>5)</sup> RS 172.021

<sup>3)</sup> FF 1974 II 465, 1976 I 113

**Art. 4**

La présente décision entre en vigueur au moment de sa publication. Un recours éventuel n'aura pas d'effet suspensif (art. 55, 2<sup>e</sup> al., PA<sup>1)</sup>).

6 novembre 1991

Département fédéral de justice et police:  
Koller

34833

<sup>1)</sup> RS 172.021

## Admission à la vérification de correcteurs thermomanométriques pour instruments de mesure de quantités de gaz

du 17 décembre 1991

---

En vertu de l'article 17 de la loi fédérale du 9 juin 1977 sur la métrologie et conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 17 décembre 1984 sur la qualification des instruments de mesure (ordonnance sur les vérifications), nous avons admis à la vérification le modèle suivant. Les personnes affectées par cette approbation ordinaire peuvent faire opposition par écrit auprès de l'Office fédéral de métrologie, 3084 Wabern, dans les 30 jours qui suivent cette notification.

*Fabricant:* Elster AG, Mainz-Kastel (D)



Correcteur thermomanométrique électronique pour compteur de gaz.

### *Calculatrice*

Type: EK-88  
Plage d'utilisation en température ambiante:  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$

### *Transmetteur de pression*

Type: PDCR 900  
Etendue de pression: 0.8 bar à 10 bar  
Plage d'utilisation en température ambiante:  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$

### *Sonde de température*

Type: Pt 100  
Plage d'utilisation en température ambiante:  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+60^{\circ}\text{C}$

17 décembre 1991

Office fédéral de métrologie:  
Le directeur, Piller

34835

# Admission à la vérification pour instruments de mesure de quantités de gaz

du 17 décembre 1991

---

En vertu de l'article 17 de la loi fédérale du 9 juin 1977 sur la métrologie et conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 17 décembre 1984 sur la qualification des instruments de mesure (ordonnance sur les vérifications), nous avons admis à la vérification le modèle suivant. Les personnes affectées par cette approbation ordinaire peuvent faire opposition par écrit auprès de l'Office fédéral de métrologie, 3084 Wabern, dans les 30 jours qui suivent cette notification.

*Fabricant: Elkro gas, Salerno (I)*



Compteur de volume de gaz à parois déformables à raccord unique ou à deux raccords.

Type BK 2.5, BK 4 A

Taille G	$Q_{\min}$ m <sup>3</sup> /h	$Q_{\max}$ m <sup>3</sup> /h	V dm <sup>3</sup>
2.5	0.025	4.0	1.2
4	0.025	4.0	1.2
4	0.040	6.0	1.2

17 décembre 1991

Office fédéral de métrologie:  
Le directeur, Piller

34836

# Admission à la vérification pour instruments de mesure de quantités de gaz

du 17 décembre 1991

---

En vertu de l'article 17 de la loi fédérale du 9 juin 1977 sur la métrologie et conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 17 décembre 1984 sur la qualification des instruments de mesure (ordonnance sur les vérifications), nous avons admis à la vérification le modèle suivant. Les personnes affectées par cette approbation ordinaire peuvent faire opposition par écrit auprès de l'Office fédéral de métrologie, 3084 Wabern, dans les 30 jours qui suivent cette notification.

*Fabricant:* J. B. Rombach GmbH & Co., Karlsruhe (D)



Compteur de volume de gaz à parois déformables à raccord unique ou à deux raccords, type RF-1.

Désignation	$Q_{\max}$ m <sup>3</sup> /h	$Q_{\min}$ m <sup>3</sup> /h	V dm <sup>3</sup>
G			
4	6	0.04	2

17 décembre 1991

Office fédéral de métrologie:  
Le directeur, Piller

34837

## **Contrôle des métaux précieux**

En exécution des articles 39 et 41 de la loi fédérale du 20 juin 1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux et vu le résultat des examens subis le 29 novembre 1991, le diplôme d'essayeur-juré a été délivré aux candidats suivants:

Friche Patricia, de Vicques JU, née en 1969  
Rossel Corinne, d'Hauterive NE, née en 1968  
Gautschi Theophil, dr, de Reinach AG, né en 1957  
Hirsig Pierre, d'Amsoldingen BE, né en 1958  
Maddalena Andrea, de Gordevio TI, né en 1963  
Nicollerat Théo, de Bex VD, né en 1970  
Nobile Jean-Pierre, de Saint-Aubin NE, né en 1947  
Polidoro Anthony, de Genève, né en 1969  
Rossier Pierre-Philippe, de Middel FR, né en 1955  
Ruffoni Alessandro, Dott., de Paradiso TI, né en 1957

5 décembre 1991

Bureau central du contrôle des métaux précieux

F34838

## **Notification**

(art. 64 de la loi fédérale sur le droit pénal administratif; DPA)

A la maison *cine foto ottica «Mondial»*, via S. M. Castaldi 3/7, I – 84013 Cava dei Tirreni:

Vu le procès-verbal final dressé le 18 septembre 1991 contre la maison «Mondial», la Direction des douanes de Genève l'a condamnée, par mandat de répression du 13 novembre 1991, en vertu de l'article 87 de la loi sur les douanes, des articles 52 et 53 de l'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires ainsi que des articles 6 et 7 DPA, au paiement d'une amende de 265 francs et a mis à sa charge un émolument de décision de 60 francs (somme totale due: 325 fr.).

Une opposition au mandat de répression peut être déposée auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne, dans les 30 jours à compter de la date de la notification. L'opposition doit être faite par écrit et énoncer des conclusions précises ainsi que les faits qui les motivent; les moyens de preuve doivent être indiqués et, autant que possible, joints au mémoire (art. 68 DPA).

Si aucune opposition n'est formée dans le délai imparti, le mandat de répression est assimilé à un jugement passé en force (art. 68 DPA).

Le dépôt qui a été fait sera alors utilisé pour la couverture de l'amende et des frais.

17 décembre 1991

Direction générale des douanes

F34838

---

## Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail

---

### Déplacement des limites du travail de jour (art. 10 LT)

- Société coopérative Migros Vaud, 1024 Ecublens  
diverses parties d'entreprise  
max. 50 ho  
8 décembre 1991 au 10 décembre 1994 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT

### Travail de jour à deux équipes (art. 23 LT)

- Schelling-FCL Emballages SA, 1510 Moudon  
onduleuse, transformation; machines Bobst, Slotters, PCR  
max. 100 ho  
19 janvier 1992 au 21 janvier 1995 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- Schelling-FCL Emballages SA, 1510 Moudon  
machines PCR  
10 f, 4 j  
20 janvier 1992 jusqu'à nouvel avis (renouvellement)
- Cisac SA, Fabrique de produits alimentaires, 2088 Cressier  
diverses parties d'entreprise  
max. 42 ho, max. 20 f  
17 novembre 1991 jusqu'à nouvel avis (modification)

### Travail de nuit ou travail à trois équipes (art. 17 ou 24 LT)

- Imprimerie Courvoisier, Journal l'Impartial SA,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
impression du journal "L'Impartial"  
11 ho  
19 janvier 1992 au 21 janvier 1995 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- Favelplast SA, 2034 Peseux  
atelier d'injection plastique  
10 ho  
7 octobre 1991 au 8 octobre 1994  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- Viso Médical SA, 2072 St-Blaise  
atelier de tricotage  
3 ho  
30 décembre 1991 au 2 janvier 1993  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- Schelling-FCL Emballages SA, 1510 Moudon  
onduleuse, transformation; machines Bobst, Slotters, PCR  
max. 50 ho  
19 janvier 1992 au 21 janvier 1995 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT



- \* - Société coopérative Migros Vaud, 1024 Ecublens  
diverses parties d'entreprise  
8 ho  
8 décembre 1991 au 10 décembre 1994 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- A. Pouly SA, 1205 Genève  
diverses parties d'entreprise  
21 ho  
30 septembre 1991 au 3 octobre 1992  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- A. Pouly SA, 1205 Genève  
boulangerie et pâtisserie  
9 ho  
30 septembre 1991 au 3 octobre 1992  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT
- Cisac SA, Fabrique de produits alimentaires, 2088 Cressier  
diverses parties d'entreprise  
max. 18 ho  
17 novembre 1991 jusqu'à nouvel avis (modification)

#### Travail du dimanche (art. 19 LT)

- Société coopérative Migros Vaud, 1024 Ecublens  
diverses parties d'entreprise  
106 ho, 120 f  
8 décembre 1991 au 10 décembre 1994 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LT

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

#### Voies de droit

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, division de la protection des travailleurs et du droit du travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 61 29 45 / 28 58).

---

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Travail de jour à deux équipes

Motifs: Exécution de commandes urgentes, horaire d'exploitation nécessaire pour des raisons économiques (art. 23, 1er al., LT)

- Prometheus SA, 3280 Morat  
département mécanique et tôlerie  
20 ho  
13 janvier 1992 jusqu'à nouvel avis (renouvellement)

### Travail de nuit et travail à trois équipes

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, 2e al., et 24, 2e al., LT)

- Précitube SA, 3210 Chiètres  
atelier de fabrication  
18 ho  
28 octobre 1991 jusqu'à nouvel avis (modification)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### Voies de droit

Conformément à l'article 55, 2e alinéa, LT et aux articles 44 ss, LPA, ces décisions peuvent être attaquées devant le Département fédéral de l'économie publique par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 61 29 45/28 58).

17 décembre 1991

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail :

Division de la protection des  
travailleurs et du droit du travail

## ✚ Exécution de la loi fédérale sur la formation professionnelle

En exécution des articles 51 à 57 de la loi fédérale du 19 avril 1978 sur la formation professionnelle et vu le résultat de l'examen subi, les titres suivants, protégés par la loi, ont été conférés aux personnes désignées ci-après:

### Acheteur diplômé

Buchs Dominique, Fribourg  
Cornut Emmanuel, Vouvy  
Felder Kurt, Monthey  
Giroud Serge, Siviriez  
Macchi Véronique, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Masserey Jacques, Bussigny-près-Lausanne  
Petulla Salvatore, Echallens  
Polten Michel, Neuchâtel  
Salzmann Beat, Lausanne  
Schweizer Peter, Neuwiller (F)  
Torregrossa Giovanni, Granges-Paccot  
Vorlet Gilbert, Carouge GE

### Agent d'exploitation détenteur du brevet fédéral

Bongard Yves, Areuse  
Calce Antonio, Neuchâtel  
Camps Pedro, Yverdon-les-Bains  
Chagra Mohamed, Morges  
Chatagny Pierre-Alain, Mathod  
Chilo Olivier, Echichens  
Cortat Henri, Courtételle  
Cotter Boris, Muraz (Collombey)  
Deforel Alain, Frinwillier  
Dubuis Gervais, Savièse  
Dupertuis Christian, Belmont-sur-Lausanne  
Dutoit Hubert, Vuarmarens  
Fleury Patrick, Bienne  
Follonier Jean-Bernard, Vercorin  
Frésard Jean-Marc, Delémont  
Gay Claude-Alain, Montmollin  
Godin Pascal, Maiche (F)  
Grezet Daniel, Le Locle  
Heiniger Christian, Lausanne  
Heiniger Eric, Epalinges

Hilty Roland, Echallens  
Kaufmann Beat, Malleray-Bévilard  
Loeffel Jean-Christophe, Lignières  
Looser René, Cottens  
Louis Lionel, Morteau (F)  
Loviat Denis, Mervelier  
Ly Thai-Tung, Neuchâtel  
Mantel André, Belfaux  
Martins Augusto, Neuchâtel  
Mas Juan, Lausanne  
Mercanti Maurizio, Bienne  
Millioud Philippe, Echallens  
Monnet Pierre-André, Riddes  
Nasilli Nunzio, Neuchâtel  
Orlando Jean-Michel, Renens VD  
Perticone Vincenzo, Bienne  
Pietronigro Antonio, Le Landeron  
Pilet Philippe, Lutry  
Pipoz André, Magnot  
Pralong André, Noës  
Ramseier Franz, Chippis  
Richard Philippe, Marly  
Rodriguez Xavier, Colombier NE  
Rossel Sylvain, Prêles  
Rosset Olivier, Les Hauts-Geneveys  
Rouvinez Pascal, Chippis  
Spielmann André, Granges-Paccot  
Spielmann Olivier, Le Locle  
Steiner Roland, Bévilard  
Tarenzi Marco, Les Geneveys-sur-Coffrane  
Waeber Jacky, Ecublens VD  
Zermatten Gilbert, Bramois

### Chef de cuisine diplômé

Ayer Pierre-André, Fribourg  
Gross Erich, Court  
Heubrandner Marcel, Gland  
Nowak Othmar, Chermignon  
Reichl Albert, Lausanne

## **Chef d'exportation diplômé**

Durret Elmar, Marly

## **Comptable avec brevet fédéral**

Aeschlimann Jean-Marc, Lutry  
Andrey Laurence, M<sup>me</sup>, La Roche  
FR

Auderset Benjamin, Courtepin  
Bersier Christophe, Fribourg  
Birchmeier Eric, Forel (Lavaux)  
Bucher Roland, Payerne  
Chaboudez Christine, M<sup>me</sup>,  
Lausanne  
Charlet Monique, M<sup>me</sup>, Founex  
Charrier Alain, Marly  
Chassot Philippe, Granges-Paccot  
Chatagny Philippe, Le Châtelard-  
près-Romont  
Chevalier Stéphane, La Tour-de-  
Peilz  
Cipolla Sandra, M<sup>me</sup>, Fribourg  
Cirillo Franco, Lausanne  
Dayer José, Sion  
Debonneville Alain,  
Denges-Echandens  
Descloux Bernard, Lausanne  
Dessibourg Jocelyne, M<sup>me</sup>, Villars-  
sur-Glâne  
Duc Jean-Jacques, Granges-près-  
Marnand  
Francioli Roberto, Chavannes-près-  
Renens  
Galley Clovis, Ecuwillens  
Galley Josiane, M<sup>me</sup>,  
Châtel-Saint-Denis  
Garofano Jocelyne, M<sup>me</sup>, Renens  
VD  
Gnos Stefan, Aigle  
Gremaud-Haas Joëlle, M<sup>me</sup>,  
Courtepin  
Grin Patrick, Bussigny-près-  
Lausanne  
Hans Lisa, M<sup>me</sup>, Fribourg  
Humbert Bertrand, Praroman-Le  
Mouret  
Jaccard Geneviève, M<sup>me</sup>, Pully  
Jaquier Olivier, Corseaux

Jotterand Pierre, Genève  
Kolly Pierre-André, Neirivue  
Lonchampt Bernard, Lausanne  
Lorenzoni Loris, Genève  
de Luca Nello, Grimisuat  
Magnin Guy, Fribourg  
Mazza François, Fribourg  
Morand Jean-Marc, Bulle  
Ngo Quang Phuoc, Genève  
Oberson Evelyne, M<sup>me</sup>, Romont FR  
Overney Chantal, M<sup>me</sup>, Broc  
Pachoud-Lambelet Françoise, M<sup>me</sup>,  
Villars-sur-Glâne  
Pamingle Valentine, M<sup>me</sup>, Versoix  
Pellegrini Dario, Nyon  
Perrin Charlyse, M<sup>me</sup>, Troistorrens  
Piccand Véronique, M<sup>me</sup>, Estavayer-  
le-Lac  
Pouly Nicole, M<sup>me</sup>, Renens VD  
Python Gérard, Ecuwillens  
Rattaz Pascal, Renens VD  
Riehling Stéphane, Prilly  
Rosenbaum Josef, Les Acacias GE  
Roserens Joël, Fully  
Rota Gabriel, Saint-Sulpice VD  
Rouiller Christian, Lausanne  
Sauvain Stéphane, Grandvaux  
Schuway Nicole, M<sup>me</sup>,  
Bonfontaine  
von Siebenthal Nicolas, Corseaux  
Tornay Claude, Vollèges  
Tursini Maria-Pia, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Wagner Albert, Le Prévoux  
Zagato Francesco, Genève  
Zufferey Claude, Sierre

## **Comptable/Contrôleur de gestion diplômé**

Anthoine Gilbert, Carouge GE  
Baechler Claude, Salins  
Briguet Alain, Sierre  
Ducry Dominique, Ependes FR  
Etique Joël, Buix  
Fauth Danièle-Pascale, M<sup>me</sup>, Sion  
Follonier Pierre, Les Haudères  
Germanier Stéphane, Vétroz  
Granieri Stefano, Lausanne

#  
Grosskopf Elisabeth, M<sup>me</sup>, Genève  
Horta Paul-Alexandre, Genève  
Kobel Alexandre, Payerne  
Pasquier Brigitte, M<sup>me</sup>, Broc  
de Preux François, Venthône  
Rappaz Raphaël, La Tour-de-Peilz  
Rauer Armin, Prilly  
Rion Didier, Granges VS  
Rouvinez Christophe, Montana  
Santoro Fulvio, Reconvilier  
Viaccoz Pascal, Sierre  
Walter Jeanine, M<sup>me</sup>, Vissoie

**Contremaître du bâtiment  
et du génie civil avec brevet fédéral**

Bridy Jean-Marc, Echandens-  
Denges  
Cardinale Marco, Eysins  
Corsano Franco, Bévillard  
Coste Didier, La Conversion  
Cretegnay Olivier, Villars-sous-Yens  
Cristian Amorino, Courroux  
Garcia Francisco, Genève  
Girard Richard, Bassecourt  
Hayoz Blaise, Lausanne  
Humard Nicolas, Châtillon JU  
Obrenovic Vaslija, Yverdon  
Paupe Jean-Marie, Epiquerez  
Regli Christian, Vaulruz  
Rezzonico Jean-Baptiste, Hauterive  
Rouiller Jean-Paul, Semsales  
Rutscho Christian, Romont FR  
Sterki Christophe, Vucherens  
Thomas Gabriel, Gryon  
Visinand Pierre, Lamboing  
Zufferey Eric, Sierre

**Contrôleur-électricien  
avec brevet fédéral**

Buchs Eric, Bulle  
Ericz Jean-Charles, Ecublens VD  
Iuliano Pascal, Montagny-près-  
Yverdon  
Morier Yves, Château-d'Oex  
Perrin Yves, Malleray-Bévillard  
Roux Philippe, Montricher

Sabbadini Marco, Neuchâtel  
Sunier Christian, Prilly  
Wary Denis, Bartenheim (F)  
Zbinden Alain, Lausanne

**Coordinateur de vente  
avec brevet fédéral**

Cuany Michel, Grandvaux  
Glasson Romain, Riaz  
Lamprecht Heinz, Yverdon  
Nussbaumer Claude, Givisiez  
Nussli Daniel, Prilly  
Vontobel Eric, Montherod

**Diplômé en assurances**

Amicone Domenico, Prilly  
Bianzina Walter, Bienne  
Boesiger Daniel, Fribourg  
Bonafiglia Milko, Saint-Prex  
Bossel René, Lausanne  
Briguet Patrick, Nendaz  
Bulliard Michel, Farvagny-le-Grand  
Burla Roland, Cournillens  
Chèvre André, Hauterive  
Devaud Alain, Neuchâtel  
Droz Louis, Saint-Blaise  
Dupont Bertrand, Belfaux  
Fracheboud Carlo, Monthey  
Galley Patrik, La Tour-de-Peilz  
Gendre Pascal, La Chaux-de-Fonds  
Gnägi Jean-Marc, Aigle  
Grand Olivier, Semsales  
Henchoz Eric, Lausanne  
Jeandupeux Bertrand, Forel  
(Lavaux)  
Jungo Daniel, Gletterens  
Kolly Dominique, La Roche FR  
Kopp Jean-Marc, Genève  
Marchisio Sandra, M<sup>me</sup>,  
Grand-Lancy  
Marro Edgar, Givisiez  
Matthey Pascal, Neuchâtel  
Neukomm René, Neuchâtel  
Perroud Nicolas, Corbières  
Pitteloud Michel, Epalinges  
Rusch Bernard, Ecublens VD

Sottaz Noëly, M<sup>me</sup>, Marly  
Tavazzi François, Bettens  
Le Texier Gérard, Marin-Epagnier  
Traini Daniel, Penthalaz  
Viret Robert, Prilly  
Zufferey Pierre-Alain, Lausanne

### **Droguiste diplômé**

Agostinelli Pascalino, Rosé  
Borgeat Stéphane, Provence  
Bräm Andreas, Neuchâtel  
Cremer Thomas, Neuchâtel  
Delabays Claude, Le Châtelard-  
près-Romont  
Engdahl Jan, Boudry  
Fehr Beat, Neuchâtel  
Feissli Margrith, M<sup>me</sup>, Neuchâtel  
Feller Rita, M<sup>me</sup>, Faoug  
Gallandat Marilyn, M<sup>me</sup>, Boudry  
Giger Ruedi, Neuchâtel  
Götschmann Thomas, Tramelan  
Jungi Regula, M<sup>me</sup>, Neuchâtel  
Martinet Yves, Yverdon  
Rey Marie-Antoinette, M<sup>me</sup>,  
Montana  
Strauss François, Neuchâtel  
Vogel Daniel, Neuchâtel  
Wilhelm Daniel, Neuchâtel  
Zingg Martin, Neuchâtel

### **Electricien de réseau avec brevet fédéral**

Canova Jean-Pierre, Genève  
Hirt Yves, La Chaux-de-Fonds  
Lachat André, Colombier NE  
Lichtensteiger Olivier, Penthalaz  
Maillard Jean-Daniel, La Chaux-de-  
Fonds  
Mauron Michel, Villaraboud  
Mouny Bernard, Morges  
Pellaton Gilles, Montpreveyres  
Pont Jean-Luc, Sierre  
Seydoux Maurice, Perly  
Siciliano-Silvestro Michele, Morges  
Siegler Marc-Antoine, Mont-sur-  
Rolle

Suter Walter, Renens VD  
Théraulaz Alain, Rue  
Tissières Dominique, Sion  
Troyon Charles-Henri, Bussigny-  
près-Lausanne  
Udriot Gilbert, Martigny  
Vernez Nicolas, Tramelan  
Walker Christophe, Luins  
Zbinden Raymond, Genève

### **Entrepreneur diplômé**

#### *Bâtiment*

Bardou Robert, Thônex  
Caille Nicolas, Estavannens  
Jaques Pierre-Alain, Préverengues  
Page Claude, Belfaux  
Rovero Christian, Bettens

#### *Génie civil*

Chiavazza Dominique, Saint-Prex

#### *Construction routière*

Broch Yvan, Charmey (Gruyère)  
Rufenacht Martine, M<sup>me</sup>, Granges-  
Paccot  
Vuadens Alfred, Bouveret

### **Expert-soudeur avec brevet fédéral**

Müller Jean-François, Cruseilles (F)

### **Installateur sanitaire diplômé**

Bellon Philippe, Troistorrents  
Brillod Frank, Romont FR  
Ganty Cédric, Chexbres  
Gollut Pascal, Troistorrents  
Hubschmid Jean-Rudolphe, Pully  
Schornoz Christophe, Marly  
Todisco Benoît, Sierre

### **Maître ferblantier diplômé**

Bugnon Serge, Carouge GE  
Hagen André, Lausanne  
Paillex Alain, Villeneuve VD  
Thibaud Pascal, Lutry  
Tissot Jean-Marc, Clarens

**Maître d'hôtel diplômé**

Baechler Sophie, M<sup>me</sup>, Essertes  
 Bellonia Antonio, Martigny  
 Junker Eric, Villars-sur-Ollon  
 Müller Peter Ernst, Randogne  
 Rondel Sylvain, Baugy-Clarens  
 Sicilia Ramon, Genève

**Paysanne diplômée**

Besse-Derron Patricia, M<sup>me</sup>, Mur  
 (Vully)  
 Buehler Doris, M<sup>me</sup>, Sonvilier  
 Bühler-Nydegger Verena, M<sup>me</sup>,  
 La Brévine  
 Buri-Allamand Silvaine, M<sup>me</sup>,  
 Pampigny  
 Decollogny-Métraiiller Simone, M<sup>me</sup>,  
 Apples  
 Dupraz-Bieri Suzanne, M<sup>me</sup>, Borex  
 Geiser-Brechbühler Gladys, M<sup>me</sup>,  
 Tavannes  
 Loeffel-Schwendimann Simone,  
 M<sup>me</sup>, Lignièrès  
 Mange-Chevalier Josette, M<sup>me</sup>,  
 Cuarnens  
 Märki-Hedinger Ursula, M<sup>me</sup>,  
 Châbles FR  
 Meyer-Podgora Chantal, M<sup>me</sup>,  
 Mormont  
 Oppliger-Cattin Anne-Lise, M<sup>me</sup>,  
 Mont-Soleil  
 Roulin-Chappuis Catherine, M<sup>me</sup>,  
 Daillens  
 Seiler-Bigler Marianne, M<sup>me</sup>,  
 Corgémont  
 Tschanz-Siegfried Margareta, M<sup>me</sup>,  
 Prés-de-Cortébert  
 Tschanz Marianne, M<sup>me</sup>,  
 Corgémont  
 Vonnez-Frank Maria, M<sup>me</sup>, Aumont  
 Vuagniaux-Jan Catherine, M<sup>me</sup>,  
 Borex

**Projeteur d'installations sanitaires diplômé**

Délez François, Martigny

Richard Henry, La Conversion  
 Szucs Atilla, La Tour-de-Peilz

**Responsable diplômé du ravitaillement de la collectivité**

Brülisauer Hans-Peter, Fribourg

**Spécialiste en nettoyage de bâtiments avec brevet fédéral**

Greder Alain, St-Louis (F)

**Technicien en marketing avec brevet fédéral**

D'Abroscia Antoinette, M<sup>me</sup>,  
 Morges  
 Askitis Tamara, M<sup>me</sup>, Châtel-Saint-  
 Denis  
 Bastardo Christian, Suchy  
 Baumgartner Rita, M<sup>me</sup>, Ecoteaux  
 Bloch Laurence, M<sup>me</sup>, Auvernier  
 Boraley Jacqueline, M<sup>me</sup>, Pully  
 Brändle Patrick, Le Noirmont  
 Brun Jacqueline, M<sup>me</sup>, Fully  
 Carabotti Donato, Moutier  
 Chatelan Corinne, M<sup>me</sup>, Montreux  
 Chevrot Gilbert Pierre, Genève  
 Chollet Claude, Lausanne  
 Croci Brigitte, M<sup>me</sup>, Versoix  
 Culand Sandra, M<sup>me</sup>, Corseaux  
 Cuna Nicolas Lucien, Delémont  
 Ducret Philippe, Lausanne  
 Eccel Susanna, M<sup>me</sup>, Lausanne  
 Felici Laura, M<sup>me</sup>, Genève  
 Flach Benoît, Lausanne  
 Froidevaux Evelyne, M<sup>me</sup>,  
 Cheseaux-sur-Lausanne  
 Gétaz Jean-Philippe, Vevey  
 Gédet Olivier, Saint-Martin FR  
 Gerber Irène, M<sup>me</sup>, Trey  
 Gonzalez Daniel, Chêne-Bourg  
 Gossin Philippe, Bienne  
 Gosteli Christian, La Chaux-de-  
 Fonds  
 Guedj Isabelle, M<sup>me</sup>, Genève  
 Guillet Jean-Yves, Fribourg

Hermann Florent, Morges  
Hofer Lukas Adrian, Le Grand-  
Saconnex  
Laemlé Christian, Bienne  
Leclere Michele, M<sup>me</sup>, Pully  
Lenoble Michel, Aubonne  
Lopez José Ramon, Lausanne  
Marclay Eric, Monthey  
Marquis Thierry, Courtételle  
Mordasini Claude Philippe, Blonay  
Mordasini Laurence, M<sup>me</sup>,  
Saint-Livres  
Moro Luca, Saint-Imier  
Mrose Pascale, M<sup>me</sup>, Gland  
Neuenschwander Jean, Lausanne  
Nicolet Gilbert, La Tour-de-Peilz  
Pravda Gabriele, M<sup>me</sup>, Neuchâtel  
Riesen Gilles, Morges  
Rietmann Corinne, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Rusconi Sylvie, M<sup>me</sup>, Prilly  
Sanchez Ruben, Courrendlin  
Sattiva Catherine, M<sup>me</sup>,  
Grand-Lancy  
Schmutz Dominique, Begnins  
Schneider Thomas, Carouge GE  
Siegel Prisca, M<sup>me</sup>, Bienne  
Steffen Laurent, Genolier  
Thierrin Jean-Claude, Vevey

**Technicien en publicité  
avec brevet fédéral**

Beausoleil Anne-Catherine, M<sup>me</sup>,  
Montreux  
Beausoleil Denis, Onex  
Bernet Nathalie, M<sup>me</sup>, Versoix

Bertholet Philippe, Carouge GE  
Brandenberger Jean-Marc,  
Epalinges  
Brenner Bettina, M<sup>me</sup>, Vevey  
Brunner Ingrid-Myriam, M<sup>me</sup>,  
Vinzel  
Buensoz Dominique, M<sup>me</sup>,  
Lausanne  
Caccia Alberto, La Chaux-de-Fonds  
Dimier Jean-Pierre, Genève  
Egli Nadia, M<sup>me</sup>, Genève  
Erard Martine, M<sup>me</sup>, Savigny  
Erb Lucienne, M<sup>me</sup>, Genève  
Förster Diana, M<sup>me</sup>, Genève  
Francia Silvia, M<sup>me</sup>, Genève  
Frick Fiona, M<sup>me</sup>, Genève  
Girard Catherine, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Jaton Maya, M<sup>me</sup>, Chapelle-sur-  
Moudon  
Longchamp François, Lausanne  
Luedi Susanne, M<sup>me</sup>, Mies  
Luthy Marc, Bulle  
Macquat Pascal, Chevenez  
Parmigiani Marco, Morges  
Pellaton Xavier, Lutry  
Perrenoud Marie-Claire, M<sup>me</sup>,  
Yverdon  
Pralong Nathalie, M<sup>me</sup>, Montana  
Rast Heini, Chavannes-le-Veyron  
Ruiz Jean-Michel, Lausanne  
Simanella Maria, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Suire Patrick, Molondin  
De Toledo Liliane, M<sup>me</sup>, Cognoy  
Vallelian Karine, M<sup>me</sup>, Lausanne  
Weber Karin, M<sup>me</sup>, Genève  
Wilke Stefan, Avenches

17 décembre 1991

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail  
Division de la formation professionnelle



## Publications des départements et des offices de la Confédération

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	49
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.12.1991
Date	
Data	
Seite	1013-1028
Page	
Pagina	
Ref. No	10 106 805

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.